

ГОСУДАРСТВЕННОЕ НАУЧНОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
АКАДЕМИЯ НАУК РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН

СОГЛАСОВАНО
Вице-президент АН РТ

В.В. Хоменко
« 06 » _____ 2018 г.



УТВЕРЖДЕНО
Директор ЦИИ АН РТ

Р.Ф. Патеев
« 04 » _____ 2018 г.



ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для текущего контроля обучающихся по дисциплине

Б1.Б.1Иностранный язык (английский)

Уровень: подготовка научно-педагогических кадров (аспирантура)

Направление подготовки кадров высшей квалификации: 47.06.01
Философия, этика и религиоведение

Профиль: 09.00.14Философия религии и религиоведение

Квалификация выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь

Нормативный срок освоения программы: 3 года

Форма обучения: очная

Казань 2018

Разработчик:


доцент ИМОИиВ КФУ, к.п.н.



Т.Р. Усманов

Фонд оценочных средств одобрен Учёным советом Центра исламоведческих исследований АН РТ, протокол № 22 от 26.06.18 г.

Ученый секретарь



И.А. Мухаметзарипов

1. Формы текущего контроля по дисциплине

Дисциплина «Иностранный язык» изучается на 1 курсе при очной форме обучения и включает в себя следующие формы текущего контроля: устный опрос, письменная работа.

2. Оценочные средства для текущего контроля

Оценочные средства для текущего контроля по дисциплине «Иностранный язык» при очной форме обучения.

Таблица 1

Оценочные средства для текущего контроля
(очная форма обучения)

№ п/п	Наименование раздела и темы	Форма текущего контроля	Оценочные средства (примерные вопросы и задания)
1.	Фонетика.	устный опрос	Прочитать вслух отрывок оригинального текста на английском языке, обращая внимание на его фонетические особенности.
2.	Грамматика.	письменная работа, устный опрос	Составить письменное резюме по отрывку оригинального текста (2500 знаков), обращая внимание на грамматические структуры академического английского языка; Подготовить краткое изложение на английском языке содержание оригинального текста по специальности (1500 знаков), обращая внимание на грамматические структуры академического английского языка.
3.	Лексика.	устный опрос, письменная работа	Устный перевод терминов с русского языка на английский и обратно; Составить письменное резюме по отрывку оригинального текста (2500 знаков), обращая внимание на терминологические особенности (соответственно специальности).
4.	Аудирование.	устный опрос	Прослушать отрывок на английском языке и ответить на вопросы. Прослушать отрывок на английском языке с последующим пересказом основного содержания на английском языке.
5.	Говорение.	устный опрос	Представить рассказ на английском языке по теме исследования с обоснованием ее актуальности и новизны.

6.	Чтение.	устный опрос, письменная работа	Просмотровое чтение отрывка спецтекста на английском языке с последующим ответом на поставленные вопросы; Прочитать и подготовить summary спецтекста на английском языке (1500 п.знаков) в аудитории. Время выполнения 5 минут.
7.	Письмо.	письменная работа.	Подготовить письменное резюме на английском языке отрывка текста по специальности (2500 п.знаков) в аудитории. Время выполнения 60 минут.
8.	Чтение и перевод.	письменная работа, устный опрос	Прочитать и письменно перевести отрывок текста по специальности (2000 п.знаков) в аудитории. Время выполнения 60 минут; Устный перевод отрывка текста по специальности (1500 п.знаков) в аудитории. Время выполнения 30 минут.

3. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины

Перечень компетенций и их составляющих, которые должны быть сформированы при изучении темы дисциплины «Иностранный язык», представлен в таблице 2.

Таблица 2

Перечень компетенций и этапы их формирования
в процессе освоения дисциплины

№ п/п	Наименование раздела и темы	Код формируемой компетенции (составляющей компетенции)	Форма текущего контроля
1.	Фонетика.	УК-3, УК-4	устный опрос
2.	Грамматика.	УК-3, УК-4	письменная работа, устный опрос
3.	Лексика.	УК-3, УК-4	устный опрос, письменная работа
4.	Аудирование.	УК-3, УК-4	устный опрос
5.	Говорение.	УК-3, УК-4	устный опрос
6.	Чтение.	УК-3, УК-4	устный опрос, письменная работа
7.	Письмо.	УК-3, УК-4	письменная работа
8.	Чтение и перевод.	УК-3, УК-4	письменная работа, устный опрос

4. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения дисциплины.

Типовые оценочные средства для текущего контроля

Тема 1. Фонетика

Устный опрос, примерные вопросы:

Прочитать вслух отрывок оригинального текста на английском языке, обращая внимание на его фонетические особенности.

Тема 2. Грамматика

Письменная работа, пример задания:

Составить письменное резюме по отрывку оригинального текста (2500 знаков), обращая внимание на грамматические структуры академического английского языка.

Устный опрос, примерные задания:

Подготовить краткое изложение на английском языке содержание оригинального текста по специальности (1500 знаков), обращая внимание на грамматические структуры академического английского языка.

Тема 3. Лексика

Устный опрос примерные вопросы: устный перевод терминов с русского языка на английский и обратно.

Письменная работа, примерные задания:

Составить письменное резюме по отрывку оригинального текста (2500 знаков), обращая внимание на терминологические особенности (соответственно специальности).

Тема 4. Аудирование

Прослушать отрывок на английском языке и ответить на вопросы. Прослушать отрывок на английском языке с последующим пересказом основного содержания на английском языке.

Тема 5. Говорение

Устный опрос. Представить рассказ на английском языке по теме исследования с обоснованием ее актуальности и новизны.

Тема 6. Чтение

Просмотровое чтение отрывка спецтекста на английском языке с последующим ответом на поставленные вопросы.

устный опрос.

Прочитать и подготовить summary спецтекста на английском языке (1500 п.знаков) в аудитории. Время выполнения 5 минут.

Тема 7. Письмо

Подготовить устное резюме на английском языке отрывка текста по специальности (2500 п.знаков) в аудитории.

Письменная работа.

Подготовить письменное резюме на английском языке отрывка текста по специальности (2500 п.знаков) в аудитории. Время выполнения 60 минут.

Тема 8. Чтение и перевод

Письменная работа.

Прочитать и письменно перевести отрывок текста по специальности (2000 п.знаков) в аудитории. Время выполнения 60 минут. устный опрос.

Устный перевод отрывка текста по специальности (1500 п.знаков) в аудитории. Время выполнения 30 минут.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Примерные вопросы на зачете:

Примерные задания для устного опроса:

1. Find the differences between academic and non-academic text.
2. Analyze the paragraph and find its main parts - topic sentence, body sentence, final sentence.
3. Find different ways of connecting parts of an abstract.
4. What is the main purpose of a summary?
5. What type of essay is the example given?
6. Was the statistical information described correctly?
7. Find mistakes in the cited piece of writing.
8. Find the mistakes in the given grant proposal.
9. Name the main features of a research report.

Answer to the following questions:

- 1 What are you?
- 2 What is your special subject?
- 3 What field of knowledge are you doing research in?
- 4 Have you been working at the problem long?
- 5 Is your work of practical or theoretical importance?
- 6 Who do you collaborate with?
- 7 When do you consult your scientific adviser?
- 8 Have you completed the experimental part of your dissertation?
- 9 How many scientific papers have you published?
- 10 Do you take part in the work of scientific conferences?
- 11 Where and when are you going to get Ph.D. degree?

Образцы письменных заданий:

TASK 1.

1. Assess the academic features of the piece of writing.
2. Organize a paragraph according to the principles of academic writing.
3. Read the article and write an abstract for it.
4. Read the article and write a summary for it.
5. Write the plan of an essay for a given topic.
6. Use the following tables/ graphs and write the description of the information given.
7. Write different ways of quoting the material of a given author.
8. Generalize the following information for a research report.

TASK 2.

Make full sentences by matching the correct halves.

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| a) Before we come to the end | 1) there are four major features. |
| b) I'd be glad to answer | 2) we start the discussion now. |
| c) To summarize | 3) by quoting a well-known saying. |
| d) We can conclude | 4) we should reduce our costs. |
| e) In my opinion | 5) any questions now. |
| f) I'd like to suggest participation. | 6) I'd like to thank you for your |

TASK 3.

The sentences a-e below are the end of a presentation, but they are in the wrong order. Put them into the right order.

	So, I'd now be glad to answer any questions.
	I sincerely hope you'll all go away with a more complete picture of the principal
	Very briefly, there are three. Firstly, fund-raising; secondly, publicity; and thirdly, political lobbying.
	So, that brings me to the end of this presentation.
	Finally, I'd like to leave you with something which I heard recently. 'You can't please all the people all the time, but we should certainly be able to feed all the people all the time.'

TASK 4.

Translate into English:

а) - Вызнакомысэтойстатьей?

- Да. Я прочитал ее вчера.

- Интересная статья?

- Очень.

- Меня тоже интересует эта проблема. Надо прочитать эту статью.

- Прочитайте. В вводной части автор знакомит читателя с историей вопроса, а в последующих разделах мы знакомимся с методом исследования, полученными данными и выводами автора.

б) 1 - Вы читали последнюю статью доктора С. в последнем номере журнала?

- Да. - Чему она посвящена? - Самым последним методам исследования.

2 - Чему посвящен последний журнал этого года?

3 - О чем идет речь в последней статье, которую вы прочитали? - О последних достижениях в моей области исследования.

4 - О чем последние страницы работы? - О новейших результатах исследования.

5 - Я хотел бы задать Вам несколько вопросов: во-первых, какова тема статьи; во-вторых, какова ее цель; затем - каков предмет исследования, и, наконец, о чем она (содержание)?

TASK 5 .

Match the more formal verbs with their less formal (spoken) equivalents.

formalinformal

1)to acquire a)to put into action

2)to reduceb) to pull out

3) to accessc) to get worse

4)to appreciate d) to buy

5) to capture e) to pay

6) to deteriorate f) to cut down

7) to implement g) to get into

8)to rationalize h) to take

9) to remunerate i)to understand

10) to withdraw j) to make simpler

TASK 6.

Read and translate the text:

One of the great moral challenges of our time is the rising tide of inequality in liberal democracies around the world. This includes Australia, where both income and wealth inequality are increasing, especially the latter.

There are arguments about the rise of China and other authoritarian regimes threatening the viability of liberal democracy. But a deeper problem is the persistent inability of liberal democracies to live up to their own moral promise. That promise is one anchored deeply in the fundamental equality and freedom of their citizens.

It's not that liberal democracy is going to collapse anytime soon. But there are deep fissures emerging that constitute a fundamental moral challenge to its flourishing.

In many ways, this has been a contested feature of liberal democracy from its inception. Indeed, it embodies, at its heart, a philosophical quandary that was articulated by Jean-Jacques Rousseau in *The Social Contract* back in 1762: how is it possible to reconcile freedom and equality with power?

Many contemporary political scientists argue that we shouldn't confuse liberal democracy with social justice. At best, it offers a peaceful means for the transfer of political authority, converting real stones into the "paper stones" of ballots.

This kind of minimalist democracy might be the most we can hope for. However, I believe liberal democracy, in any meaningful sense of the term, will not survive in the long run if it doesn't embody a commitment to its citizens' basic equality. And this is increasingly under threat today, from at least two directions.

First, income and wealth inequality remain stubbornly entrenched. Second, deep social and cultural change is transforming liberal democratic politics. (From <https://theconversation.com>)

Содержание кандидатского экзамена:

На кандидатском экзамене аспирант (экстерн) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант (экстерн) должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

На кандидатском экзамене аспирант (экстерн) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Аспирант (экстерн) должен продемонстрировать умение читать оригинальную/аутентичную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления письменного резюме на иностранном языке. Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, корректности обобщений и анализа основных положений, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Структура кандидатского экзамена:

Кандидатский экзамен по английскому языку проводится в два этапа. На первом этапе аспирант (экстерн) выполняет:

1) устный перевод на русский язык, резюмирование и краткое изложение основного содержания оригинальных/ аутентичных научных текстов по специальности на английском языке, прочитанных и проанализированных аспирантом (экстерном) в ходе подготовки к экзамену. Общий объем текстов 600 000 - 700 000 печатных знаков.

2) письменный перевод на русский язык оригинального/ аутентичного научного текста по специальности на русский язык. Объем текста 15000 печатных знаков.

Проанализированная литература и письменный перевод предъявляются комиссии в день экзамена.

Качество выполнения заданий оценивается по зачетной системе и является условием допуска ко второму этапу экзамена.

Второй этап экзамена включает в себя три задания:

- изучающее чтение незнакомого оригинального/ аутентичного текста по специальности. Объем текста 2500-3000 печатных знаков. Время выполнения 45-60 минут. Форма проверки: письменное резюме на английском языке с последующей устной презентацией;

- беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем текста 1500-2000 печатных знаков. Время выполнения 2-3 минуты. Форма проверки: передача извлеченной информации на английском языке (устно);

- беседа с экзаменаторами на английском языке по вопросам, связанным со специальностью и содержанием научного исследования аспиранта (экстерна), его теме, актуальности, целям и задачам, объекту и предмету, рабочей гипотезе, новизне, теоретической, практической значимости и апробации.

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

Образцы экзаменационных текстов:

Отрывок на резюме

For 18th-century philosopher Immanuel Kant (1970, 54), an enlightened person is one who embraces intellectual maturity, or the ability to think for one's self independently. The basis for this claim is that people possess a common ability to reason, making it their duty, as individuals, to cultivate that power so, ultimately, they can live together more harmoniously (Kant, 1970, 54-55). To do so, Kant (1997, 57-66) recommends that people should act only per moral maxims which preserve both the deciding individual's choice and the agency of all other rational beings. In other words, when people maintain their right to decide for themselves while refraining from infringing on everyone else's right to do the same, they are doing so in an enlightened way (Kant, 1997, 57-66). This enlightened disposition Kant (1970, 54-55) believes is reflective of an autonomous, or self-ruling person since those who are truly free apply their mindfulness to all decisions, especially those concerning the well-being of themselves and others.

Consequently, Kant (1970, 54-56) would claim that in society, it is of the utmost importance for people to embrace this view of freedom, or autonomy, or enlightenment. One

reason for this is that no one person composes an entire population, and because of that, it is more accurate to view society as a domain in which rational wills coexists (Kant, 1970, 56-57). As such, a free, autonomous, or enlightened person recognizes this fact since the quality of being mindful involves the recognition of one's right to assert freedom in a way which agrees with his/her will, while also satisfying his/her duty to respect the right of others to do likewise (Kant, 1970, 56-57). From this, Kant (1970, 58-59) would claim that one who is a good member of a community is one who lives in this enlightened way since when people recognize their right to liberty in conjunction with their duty to recognize the common bond of Reason they share with others, peace and prosperity unfolds. Hence, when a society functions in a way which preserves individual freedom while stopping none from enjoying theirs, it is operating properly (Kant, 1970, 56-59). Finally, a properly running society relies on autonomy, enlightenment, or dutiful freedom since it is the most logical and practical way to avoid *ochlarchy*, or mob-rule, as well as the divisiveness of rule by one or a few (Kant, 1970, 59).

Now, Kant (1970, 58-60) would agree that a populace should awaken, or become mindful of their responsibility to one another as innately rational and volitional beings who share a common reality; since it is only then that they can operate in the best way for one and all. To achieve such an end, Kant (1970, 55-57) recommends that a libertine atmosphere in which reason flourishes can help to refine or educate people to break free from ignorance and the prejudices, falsehoods, and superstitions associated with it. That is when people live in a place where honest and open communication thrives, and where they can freely use the power of their mind to scrutinize each other's beliefs, for the common interest, that population is an aware one, and not one which faces the perils of blind dogmatism or wild speculation (Kant, 1970, 55-60).

In sum, one may claim that Kant (1970, 55-56) believes an enlightened population is an integral component of the functionality of a state for a variety of reasons. First, social cohesion which is the very fabric of political harmony remains intact when one embraces the logical assumption that no one's capacity for reason is lesser or greater than another's, and because of that all people rightfully deserve the respect fitting of a person (Kant, 1970, 59). Accordingly, a nation, which is a collection of rational wills coexisting in the same designated space, demands an enlightened populace because if there were no dutifully free people, who act only by what is best for themselves and their compatriots, society would slip into mob-rule (Kant, 1970, 55-57).

Отрывок на перевод

Hence, to Kant (1970, 59-60), an enlightened populace is not only possible conceptually, but it is also necessary for the continuity of society since the alternative, *ochlarchy*, or mob-rule is what would ensue if no one lived dutifully free.

Also, one may claim that a national spirit or common ground that all people of a nation could identify and relate with depends upon an enlightened populace too (Kant, 1970, 56-59). First, rational beings can acknowledge one another's shared ability to reason, and make way for that shared power to serve as a basic ground for respect between members of the same country (Kant, 1970, 55-57). Now, since all citizens of a nation have a common power to reason, will, and act it is not a right of any to prevent another from enjoying that natural ability (Kant, 1970, 56-57). Consequently, Kant (1970, 55-60) would claim that an enlightened population would help to conserve a nation's spirit since the power to engage in enlightening, or rational dialogue aides in preventing small-minded aggression, and ultimately the reality of an unenlightened gang ruling oppressively.

Furthermore, the progress of a nation relies on an enlightened population as well (Kant, 1970, 56-58). That is because if people were unable to reason, the discovery, application, and use of order, logic, and stability would be impossible, and the formation of society, an untappable potentiality (Kant, 1970, 55-57). However, the reality of orderly societies which move forward in time stably, give credence to the view that Reason is real and progressive (Kant, 1970, 55-58). From this, one may claim that an enlightened populace which recognizes and acknowledges that times change due to their inherent ephemerality assists in moving a nation forward, in a rational

way, and stops it from stagnating in comparison to other countries (Kant, 1970, 55-60). Hence, the progress of a nation depends on people's inherent capacity to mature into a mindful understanding of history as a process of moving beyond the present just as time naturally, or rationally marches forward (Kant, 1970, 58-60). Finally, if it were not for people's power to think of progress in this way, everyone's understanding of history would be without meaning, which is key in the application of history to one's way of acting as an enlightened political subject (Kant, 1970, 55-60).

Through Rousseau's (1987, 166-170, 205-207) lens, the meaning of a citizen is one who asserts his/her will at the ballot by deciding in a way which considers his/her wants and needs in connection with the wants and needs of other citizens who are to decide with the same general understanding in mind. In other words, one may infer that to Rousseau (1987, 166-170, 205-207) a functioning democracy depends on an intellectually knowledgeable citizenry or those who take into account what is best for themselves as well as others. Much like Kant's (1970, 55-60) understanding of an enlightened individual, Rousseau (1987, 170), who pre-dated Kant, has a like-minded view of a citizenry, or those whom he believes free societies depend upon for their ability to operate properly, or per their namesake.

That is, the types of government's which exist can only be true to their type if their populaces maintain them (Rousseau, 1987, 170-172). Accordingly, in a liberal society, when each vote reflects what is best for the individual as well as for the rest of his/her compatriots, that population is fulfilling the meaning of the form of rule they embrace (Rousseau, 1987, 178-181). Hence, an enlightened person in a Kantian (1970, 55-60) sense, or an authentic citizen in a Rousseauian (1987, 178-181, 205-207) sense, who considers their will and the will of all others whom they share society with, would best suit democracy. Finally, that is because a democratic mode of government which defines as rule by the people, or by one and all coheres with the reasoning and acts of enlightened individuals, or true citizens (Rousseau, 1987, 178-181, 205-207).

Also, Rousseau's (1987, 197-201) view of a citizen matches with the social contract on which democracies rests. That is, the social compact, or that agreement which people and governments tacitly acknowledge as being the bedrock of their democratic societies, where people forgo untamed freedom for protection by government, is most fitting for a citizen in a Rousseauian (1987, 197-201) sense. First, a social contract involves the many recognizing a governing body to rule in their name, which is ultimately a dyadic relation, but in power and numbers, it is the many who submit to a few (Rousseau, 1987, 205-206). Accordingly, to maintain a balance of power between the ruled and rulers, it is necessary for the ruled to be in solidarity (Rousseau, 1987, 206-207).

Отрывок на пересказ

Consequently, a true citizen, or one who decides with his/her interests and the interests of all others in mind, is helping to preserve the balance of power between the governed and the governors since that individual is choosing in a way which displays the union of his/her group, or the many (Rousseau, 1987, 205-208). Hence, by acting in solidarity, one can help to uphold the fundamental need for equal power between rulers and ruled so that the citizenry in which that person is a part can remain safe from government oppression (Rousseau, 1987, 202-207). Lastly, since a proper citizen is one who keeps these factors in mind, it follows that his/her enlightened disposition is the best suit for democracy or that form of government which revolves around social agreement (Rousseau, 1987, 197-207).

Moreover, Rousseau's (1987, 166-170) vision of a citizen, like Kant's (1970, 55-60) understanding of an enlightened person, is one who decides under no compulsion or coercion. That is, though there exists a general state of mind which one must grow into, to be on the same page with his/her compatriots for the common good of one and all, Rousseau (1987, 166-170) and Kant (1970, 55-60) would claim that that individual must want to do so himself/herself. From this, one may infer that Rousseau (1987, 166-170) and Kant (1970, 55-60) would argue

that an enlightened person, or a real citizen, helps to preserve his/her nation's spirit, or that general cultural outlook that all individuals recognize as being inherent and unique of their country.

One may make this claim because by authentically choosing to assert one's will in the way that that individual sees fit for the well-being of his/her nation's *ethos*, by considering one's self and all others, that person is doing so both freely and out of genuine respect for one's nation (Rousseau, 1987, 166-170). Thus, when one genuinely regards his/her will as a conduit to both safeguard and progress the culture that person identifies with and shares with his/her cohabitants, he/she is doing so in a way fitting of an enlightened being or actual citizen (Rousseau, 1987, 205-207).

From this, one may claim that Rousseau's (1987, 166-170) vision of a citizen is the political equivalent of Kant's (1970, 55-60) understanding of an enlightened individual. One reason why this claim is justifiable is that both Rousseau (1987, 166-170) and Kant (1970, 55-60) share in the view that people can reason for themselves, and conceptualize reasoning for others. As such, Rousseau's (1987, 166-170) citizen, or Kant's (1970, 55-60) enlightened individual, embrace individuality by dutifully recognizing other people's right to do the same, which is only possible through using reason as a guide for how to treat others properly in a Kantian sense, or politically care for them as Rousseau would argue.

(From <http://www.inquiriesjournal.com/articles/1656/the-value-and-benefit-of-an-enlightened-people-for-the-continuity-of-democratic-societies>)